

JINBU 1

All about me

Poem - could be used when teaching numbers.

《山村咏怀·一望二三里》（宋）邵雍
一望二三里
烟村四五家
亭台六七座
八九十支花

A beautiful day

You can see two or three miles at one glance,
four or five houses with smoking chimneys.
Six or seven pavilions,
and eight, nine or ten flowers possibly.

Family and home

Song:

儿歌《家族歌》歌词：

爸爸的爸爸叫什么？爸爸的爸爸叫爷爷；爸爸的妈妈叫什么？爸爸的妈妈叫奶奶；爸爸的哥哥叫什么？爸爸的哥哥叫伯伯；爸爸的弟弟叫什么？爸爸的弟弟叫叔叔；爸爸的姐妹叫什么？爸爸的姐妹叫姑姑。

妈妈的爸爸叫什么？妈妈的爸爸叫外公；妈妈的妈妈叫什么？妈妈的妈妈叫外婆；妈妈的兄弟叫什么？妈妈的兄弟叫舅舅；妈妈的姐妹叫什么？妈妈的姐妹叫阿姨。

爷爷，爸爸的爸爸叫爷爷；奶奶，爸爸的妈妈叫奶奶；伯伯，爸爸的哥哥叫伯伯；叔叔，爸爸的弟弟叫叔叔；

外公，妈妈的爸爸叫外公；外婆，妈妈的妈妈叫外婆；舅舅，妈妈的兄弟叫舅舅；阿姨，妈妈的姐妹叫阿姨。

<http://learnchineseintheus.blogspot.co.uk/search/label/Family>

Song for when learning pets:

我是一只小小小小鸟 wo shi yi zhi xiao xiao xiao niao

I am a small small bird

<http://top10pinyinlyrics.blogspot.co.uk/2010/07/ding-dang-wo-shi-yi-zhi-xiao-xiao-niao.html>

小乌鸦找妈妈

路边开放野菊花， 飞来一只小乌鸦， 不吵闹呀不玩耍呀， 急急忙忙赶回家。 它的妈妈年纪大， 躺在窝里飞不动， 小乌鸦呀叼来虫子， 一口一口喂妈妈。 多可爱的小乌鸦， 多懂事的小乌鸦， 飞来飞去不忘记呀， 妈妈把它养育大

孔融让梨

Kong Rong gave away bigger pear

东汉时候，有个叫孔融的人。他小时候很聪明，有五个哥哥，一个弟弟。

一天爸爸买了一些梨子，特意捡了一个最大的给孔融，孔融却摇头不要，拿了一个最小的梨。

爸爸很好奇，就问：“为什么呢？”

孔融说：“我年纪小，我吃小梨，大的给哥哥吃。”

爸爸听后很高兴，又问：“那弟弟比你还小呀？”

孔融说：“我比弟弟大，我是哥哥，我应该把大的留给小弟弟吃。”

后来，孔融成为了一个很有学问的人。

In the Eastern Han Dynasty, there was a person called Kong Rong. He was very smart ever since he was a little boy. He had five older brothers and one younger brother. One day his father bought some pears, picking one of the largest and giving it to Kong Rong deliberately. But Kong Rong shook his head and picked up the smallest one. His dad was very curious, and asked:

“Why?” Kong Rong said: “I am younger, so I should eat the smaller pear, and brothers should eat the bigger ones.” His dad was very glad after hearing his words, but asked further: “What about your younger brother who is younger than you are?” Kong Rong said: “I am older than him, so I should leave the bigger one to my little brother.” Later, Kong Rong became a great scholar

Hobbies

Song:

https://www.youtube.com/watch?v=2lu1_SRIkyI

健康歌

小萱萱来来来跟爷爷做个运动 左三圈右三圈脖子扭扭屁股扭扭 早睡早起咱们来做运动抖
抖手呀抖抖脚呀 勤做深呼吸学爷爷唱唱跳跳 你才不会老 笑眯眯笑眯眯 做人客
气快乐容易 爷爷说的容易早上起床哈啾哈啾 不要乱吃零食多喝开水咕噜咕噜 我比谁
更有活力 左三圈右三圈 脖子扭扭屁股扭扭 早睡早起咱们来做运动抖抖手啊抖抖脚呀
勤做深呼吸学爷爷唱唱跳跳 我也不会老 笑眯眯笑眯眯对人客气笑容可掬 你越来越美
丽人人都说 nice nice 饭前记得洗手饭后记得漱口漱口 健康的人快乐多 左三圈右三

圈脖子扭扭屁股扭扭 早睡早起咱们来做运动抖抖手啊抖抖脚呀 勤做深呼吸学爷爷唱唱跳跳
 跳 我们不会老（我也不会老） 小萱萱啊来跟着爷爷一起做好 嗯 要看好喔
 嗯 嘿咻!嘿咻!嘿咻!嘿咻! 爷爷加油加油我们一起来答数 1234223432344234
 5234623472348234 左三圈右三圈 脖子扭扭屁股扭扭 早睡早起咱们来做运动抖抖手啊
 抖抖脚呀 勤做深呼吸学爷爷唱唱跳跳 我也不会老 笑眯眯笑眯眯对人客气笑容可掬
 你越来越美丽人人都说 nice nice 饭前记得洗手饭后记得漱口漱口 健康的人快乐多
 左三圈右三圈脖子扭扭屁股扭扭 早睡早起咱们来做运动抖抖手啊抖抖脚呀 勤做深呼吸学
 爷爷唱唱跳跳 我们不会老 爷爷你要去学国语你国语都不标准啦 害人家跟你唱一样的
 孩子做运动别讲话啦 啊啊 我唱到那里我忘记了啦

Come on/ my little Mavis/do some exercises with grandpa Three for left/three for right/ Early to bed and early to rise/let's be sporty Shake your hands/shake your legs Take some deep breath/sing and dance like your grandpa So that you won't get old Smile and smile Kind to people and easy to happiness (Hey grandpa/it's easy to say/it's hard to get up early in the morning) Fewer snacks and more water/咕噜咕噜 You'll be the most energetic one. Three for left/three for right Bend your neck/shake your butt Early to bed and early to rise/let's be sporty Take some deep breath/sing and dance like my grandpa So that I won't get old, either. Kind to people and easy to happiness You're getting prettier and prettier/they all say 'nice nice' Wash your hands before dine/gargle after dine Easy to be happy for the healthy Three for left/three for right Bend your neck/shake your butt Early to bed and early to rise/let's be sporty Take some deep breath/sing and dance like my grandpa we won't get old

School

Proverb story 凿壁借光

匡衡年轻的时候十分好学，但是他家里很穷，买不起蜡烛。匡衡晚上想读书的时候，常常因为没有灯光而发愁。邻居家有蜡烛，晚上会有亮光，但是亮光却照不到他的家里。后来，他想了一个办法，就在墙壁上悄悄地凿了一个小孔，让隔壁人家的烛光透过来，每天借着小孔中微弱的光线读书。就这样，他经常学到深夜，后来成了西汉著名的学者。

Kuāng Héng niánqīng de shíhòu shífēn hàoxué, dànsì tā jiā lǐ hěn qióng, mǎi bù qǐ làzhú. Kuāng Héng wǎnshàng xiǎng dúshū de shíhòu, chángcháng yīnwèi méiyǒu dēngguāng ér fā chóu. Línjū jiā yǒu làzhú, wǎnshàng huì yǒu liàngguāng, dànsì liàngguāng què zhào bú dào tā de jiā lǐ. Hòulái, tā xiǎng le yí gè bànfǎ, jiù zài qiángbì shàng qiāoqiāo de záo le yí gè xiǎokǒng, ràng gébì rénjiā de zhúguāng tòu guòlái, měitiān jiè zhe xiǎokǒng zhōng wēiruò de guāngxiàn dúshū. Jiù zhèyàng, tā jīngcháng xué dào shēnyè, hòu lái chéng le Xīhàn zhùmíng de xuézhě.

In the Western Han Dynasty there was a Chinese man named Kuang Heng. Kuang Heng was born in a poor family, but he was diligent in his study. As his family was too poor to afford a candle for him, he often felt sad as he could not study at night. Every evening he could see the candle light from his neighbour, but the light could not reach his house through the wall. Later, an idea came to him. He secretly make a small hole in the wall and let a glimmer of

light come in through the hole. This light stolen from the neighbour allowed him to study until late at night. When he grew up he became a very famous scholar at his time.

Words:

蜡烛 làzhú: candle (n.)

邻居 línjū: neighbor (n.)

凿 záo: to cut a hole; chisel; dig (v.)

微弱 wēiruò: faint; feeble; thin; weak; slim (adj.)

Meanings:

凿壁借光：本义是凿开墙壁，偷借邻居家的灯光读书。后来指在艰苦的条件下坚持刻苦学习。

The original meaning of " Zábì-jièguāng " is to make a hole in the wall and read a book by stealing the light from a neighbour. Later it came to refer to studying under very hard conditions.

Sentences:

Xuéxí shì hěn jiānkǔ de shìqìng, xūyào yǒu zábì-jièguāng de jīngshen.

学习是很艰苦的事情，需要有凿壁借光的精神。

Studying is very hard so the spirit of Zábì-jièguāng is necessary.

Food and drink

Poem:

悯农 李绅

锄禾日当午
汗滴禾下土
谁知盘中餐
粒粒皆辛苦

Sympathise with farmers - Li Shen

When the noonday sun is hottest, the farmer is still out in the field digging up grains
His sweat falls drop by drop onto the rice plants growing in the soil
When people eat their rice, do they realize
that every grain of rice is the result of the farmer's toil?

葡萄皮

吃葡萄不吐葡萄皮，不吃葡萄倒吐葡萄皮，
若要不吃葡萄非吐皮，就得先吃葡萄不吐皮

Eat the grape and don't spit grape skins

Spit grape skins while not eating grapes

not to eat the grape and non peeling it

Eat the grape and don't spit grape skins

JINBU 2

Holidays

春节

《元日》（宋）王安石

爆竹声中一岁除，春风送暖入屠苏；
千门万户曈曈日，总把新桃换旧符。

New Year's Day

Wang Anshi

Amid the boom of firecrackers a year has come to an end,
And the spring wind has wafted warm breath to the wine.
While the rising sun shines over each and every household,
People would put up new peach wood charm for the old.

清明节

《清明》杜牧

清明时节雨纷纷，路上行人欲断魂。
借问酒家何处有，牧童遥指杏花村。

Tomb Sweeping Festival

Qingming Du Mu

A drizzling rain falls like tears on the Mourning Day;
The mourner's heart is breaking on his way.
Where can a winehouse be found to drown his sadness?
A cowherd points to Almond Flower Village in the distance.

春游曲

王涯

万树江边杏，新开一夜风。
满园深浅色，照在绿波中。

“Song of Spring Journeying”

Wang Ya

Ten thousand almond trees by the river bank
Burst freely into bloom after one night's wind.
All over the park, colors dark and light
Are reflected there in the green waves.

春天在哪里

spring is where

春天在哪里呀

spring is where

春天在哪里呀

Spring is in that green forest

春天在那青翠的山林里

there are red flowers

这里有红花呀

there are green grass

这里有绿草

there are also small orioles who can sing

还有那会唱歌的小黄鹂

dililidililidilililili

嘀哩哩嘀哩哩嘀哩哩

dililidililidilililili

嘀哩哩嘀哩哩嘀哩哩

Spring is in that green forest

春天在青翠的山林里

there are also small orioles who can sing

还有那会唱歌的小黄鹂

All about me

Song – could be used when teaching body parts.

两只老虎

两只老虎，两只老虎

跑地快，跑地快

一只没有耳朵，一只没有尾巴

真奇怪！真奇怪！

Two Tigers

two tigers two tigers

run fast run fast

one without eyes one without ears

how strange how strange

绕口令 四是四

四是四，十是十，
十四是十四，四十是四十，
四十四只石狮子是死的。

4 is 4, 10 is 10,
14 is 14, 40 is 40,
44 stone lions are dead.

小苹果

我种下一颗种子 终于长出了果实
今天是个伟大日子
摘下星星送给你 拽下月亮送给你
让太阳每天为你升起
变成蜡烛燃烧自己 只为照亮你
把我一切都献给你 只要你欢喜
你让我每个明天都 变得有意义
生命虽短爱你永远 不离不弃
你是我的小呀小苹果儿
怎么爱你都不嫌多
红红的小脸儿温暖我的心窝
点亮我生命的火 火火火火
你是我的小呀小苹果儿
就像天边最美的云朵
春天又来到了花开满山坡
种下希望就会收获

从不觉得你讨厌 你的一切都喜欢
有你的每天都新鲜
有你阳光更灿烂 有你黑夜不黑暗
你是白云我是蓝天
春天和你漫步在盛开的 花丛间
夏天夜晚陪你一起看 星星眨眼
秋天黄昏与你徜徉在 金色麦田
冬天雪花飞舞有你 更加温暖
你是我的小呀小苹果儿
怎么爱你都不嫌多
红红的小脸儿温暖我的心窝
点亮我生命的火 火火火火
你是我的小呀小苹果儿
就像天边最美的云朵
春天又来到了花开满山坡
种下希望就会收获

你是我的小呀小苹果儿
怎么爱你都不嫌多
红红的小脸儿温暖我的心窝

点亮我生命的火 火火火火
你是我的小呀小苹果儿
就像天边最美的云朵
春天又来到了花开满山坡
种下希望就会收获

I planted a seed Finally grew out of the fruit
Today is a great day
Pluck the stars give you pulled down the moon for you
Let the sun rises for you every day
Become a candle burning themselves Just to light up your
To give you my everything As long as you happy
You make me become meaningful every tomorrow
Brief is life love you never leave
You are my little dear little apple
How can never love you too much
Small red face warm my heart
Light my fire fire fire fire, the fire of life
You are my little dear little apple
Just like the sky the most beautiful clouds
And came to the spring has done its slope
Sow hope will reap
Never think you hate you all like it
Have you every day fresh
Are you more brilliant sunshine Have you don't dark night
You are my white clouds is the blue sky
Spring and you walk between the blooming flowers
Summer night watching the stars blink of an eye with you
Autumn dusk walking with you in the golden wheat fields
The snow in the winter you more warm
You are my little dear little apple
How can never love you too much
Small red face warm my heart
Light my fire fire fire fire, the fire of life
You are my little dear little apple
Just like the sky the most beautiful clouds
And came to the spring has done its slope
Sow hope will reap
You are my little dear little apple
How can never love you too much
Small red face warm my heart
Light my fire fire fire fire, the fire of life
You are my little dear little apple
Just like the sky the most beautiful clouds
And came to the spring has done its slope
Sow hope will reap

Where do you live?

静夜思 李白

床前明月光，
疑是地上霜。
举头望明月，
低头思故乡。

A Tranquil Night Li Bai

Before my bed a pool of light,
I wonder if it's frost aground.
Looking up, I find the moon bright,
Bowing, in homesickness I'm drowned.

《天净沙·秋思》

马致远（元）

Tune: Sunny Sand
Autumn Thoughts

许渊冲（译）

枯藤老树昏鸦

Over old trees wreathed with rotten vines fly evening crows;

小桥流水人家

Under a small bridge near a cottage a stream flows;

古道西风瘦马

On ancient road in the west wind a lean horse goes.

夕阳西下

Westward declines the sun;

断肠人在天涯

Far, far from home is the heartbroken one.

李煜 《虞美人·春花秋月何时了》

春花秋月何时了，
往事知多少？
小楼昨夜又东风，
故国不堪回首月明中。
雕栏玉砌应犹在，
只是朱颜改。
问君能有几多愁，
恰似一江春水向东流。

Spring Flower and Autumn Moon

(To the Tune of Yumeiren)

Li Yu

When will the endless cycle
of the spring flower and the autumn moon
come to an end?

How much remembrance of the things past
does a heart know?

Last night, in the attic revisited
by the eastern wind,

it was unbearable to look

toward home in the fair moonlight.

The carved rails and the marble steps must remain
unchanged, but not her beauty.

How much sorrow do I have?

It is like the spring flood of a long river flowing east!

Travel in China

浙江杭州：西湖

《晓出净慈寺送林子方》 杨万里

毕竟西湖六月中，风光不与四时同。

接天莲叶无穷碧，映日荷花别样红。

The Lakeside Temple at Dawn

Yang Wanli

The uncommon West Lake in the midst of sixth moon

Displays a scenery to other months unknown.

Green lotus leaves outspread as far as boundless sky;

Pink lotus blossoms take from sunshine a new dye.

《登鹳雀楼》 作者（王之涣）

白日依山尽，

黄河入海流；

欲穷千里目，

更上一层楼。

Ascend Stork Tower Wang Zhi Huan

The sun beyond the mountain glows;

The Yellow River seawards flows.

You can enjoy a grander sight

by climbing to a greater height.

找朋友

一二三四五六七, 我的朋友在哪里
在南京, 在上海, 我的朋友在这里
One two three four five six seven, where is my friend
In Nanjing, in Shanghai, my friend is here

Some useful links:

<http://www.chinese-poems.com/>

www.funchneseforkids.wordpress.com

<http://www.chinesetolearn.com/about-this-site-2/>

http://www.uky.edu/~mgwach2/ChinesePoetry/Chinese_Poetry.pdf